



HONDARRIBIKO UDALA

**TOKIKO GOBERNU BATZARREKO GAIA.**

**Asunto para Junta Local de Gobierno.**

**JARDUNALDIA/sesión**

**2017-10-30**

**2. puntua**

**GAIA/Tema:**

**ALKATETZA**

2.-Udal Gobernu Taldearen Gobernu Onaren Kodea onartzeko proposamena

**ALCALDÍA**

2.-Propuesta de aprobación del Código de Buen Gobierno del Equipo de Gobierno Municipal

**DOKUMENTAZIOA:**

- Gobernu Onaren Kodeari dagokion testua

-----  
- Texto relativo al Código de Buen Gobierno

**Hondarribian, 2017ko urriaren 26an**





HONDARRIBIKO UDALA

## HONDARRIBIKO UDALA

### Gobernu Onaren Kodea

#### ATARIKOA

Hondarribiko Udal Gobernuaren osatzen dugun ordezkariok konpromisoa hartzen dugu jarraian aipatutako Gobernu Onaren irizpideen arabera aritzeko gure jardura politiko instituzionalean.

Herritarrek gertuen dituzten erakunde publikoak Udalak direnez, hauen kudeaketa etika publiko komunean oinarritzea, ustelkeria kasuak erabat bazterzea eta praktika onak sustatzea da gure konpromisoa, besteak beste hori delako herritarren artean ere kultura zibiko sendoa bermatzeko modurik eraginkorrena.

Honako Kode honek bere baitan jasotzen ditu CLRAE Europako Batzardeak (The Congress of Local and Regional Authorities of the Council of Europe) 1999ko Ekainaren 17an onartutako aholku multzoa "European Code of Conduct for the Political Integrity of Local and Regional Elected Representatives", eta gure errealitateari erantzuten dioten zenbait irizpide gehitzen dizkio. Aintzat hartzen du, halaber, 2014ko azaroaren 19an Udaltzat egindako bilkuran onartutako *Euskal Autonomia Erkidegoko Tokiko Politikaren Kalitate Institutuzionalerako Konpromisoa, Jokabide eta Gobernu Onerako Kode Etikoaren* edukia ere.

Eremu publikoan zein pribatuan arduratsukoak izan asmoz, etika orokor bat garatzen da Kode honetan, erakunde publikoek eduki behar dituzten baloreak sustatuz eta egiten dugunaren ondorioak aztertuz. Jarraian zerrendatzen diren irizpide hauen helburua da Udal Gobernuaren kideon jarduna zuzena izatea, arduratsua, jendartearen zerbitzura dagoena, gardena, eraginkorra eta funtzio publikoari modu

## AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA

### Código de Buen Gobierno

#### PRESENTACIÓN

Cada una de las personas representantes que componemos el Gobierno Municipal de Hondarribia adoptamos el compromiso de actuar en el desempeño de nuestra actuación política municipal siempre acorde a los principios del Buen Gobierno que aquí representamos.

Para conseguir una mayor cultura cívica en nuestra sociedad es de especial relevancia que la gestión de los Ayuntamientos, que son las administraciones públicas más cercanas, se implemente desde una ética pública y común, desterrando cualquier caso de corrupción, y promocionando las buenas prácticas.

Este Código recoge el cuerpo de recomendaciones que la Comisión Europea plantea en su "European Code of Conduct for the Political Integrity of Local and Regional Elected Representatives", aprobado en el Congreso de Poderes Locales y Regionales del Consejo de Europa (The Congress of Local and Regional Authorities of the Council of Europe) el 17 de junio de 1999, al cual hemos añadido con algunos criterios propios. Recoge así mismo el contenido del Código de Conducta, Buen Gobierno y Compromiso por la Calidad Institucional de la Política Local Vasca aprobado por el Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el 19 de noviembre de 2014.

En este Código se desarrolla una ética general con el objetivo de fomentar prácticas más responsables tanto en el ámbito público como privado, fomentando los valores que deben tener las administraciones públicas y analizando las consecuencias de las decisiones del Gobierno. Precisamente, el propósito de los criterios que vienen a continuación es garantizar que la conducta de cada miembro



erabatekoan zor zaiona.

## **TOKIKO GOBERNU ONAREN KODEKO IRIZPIDEAK**

Udal ordezkari garez gure funtzio publiko eta betebeharrak kode honetan jasotzen diren irizpide, printzipio etiko eta jarreraren arabera beteko ditugu.

Udal ordezkari garen neurrian bultzatu egingo ditugu kudeaketa gardena eta eraginkorra, demokrazia partehartzailea, justizia soziala eta karguaz onurarik ez ateratzea.

### **Ondarea**

Hondarribarren udal ordezkari izateagatik ez dugu erakundea, ez gure, ez gure ezagun zein senitartekoen onurarako erabiliko.

Hondarribiko udal ordezkariok ez dugu inorengandik oparirik onartuko, izan pertsona zein erakundeena, kortesiazko keinu soil izatetik harago badoaz. Irizpide berak balio du Hondarribiko Udaleko Gobernuako konfidantzazko karguentzat.

Ondarearen zinpeko adierazpena egingo dugu balizko aberastea kontrolatzeko eta ekiditeko.

Udal soldata jasotzen dugun gobernukideok gure karguarekin bateraezinak diren edo izan litezkeen eta etekin ekonomikoak ematen dizkiguten edo eman diezazkiguketen ekimen pribatuak jasotzen dituen adierazpena sinatuko dugu.

Agintaldian zehar egiten ditugun ondasun edo jarduera aldatetak Ondasun eta Interesen Erregistroan izendatuko ditugu gertatu eta

del Gobierno Municipal sea justa, responsable, al servicio de la ciudadanía, transparente, eficiente, y debida enteramente a la función pública.

## **PRINCIPIOS DEL CÓDIGO DE BUEN GOBIERNO LOCAL**

Siendo como somos representantes municipales cumpliremos el desempeño de la función pública y de nuestras obligaciones en coherencia con los criterios, principios éticos y comportamientos que se recogen en este código.

En la medida que somos representantes municipales promoveremos de manera activa una gestión transparente y eficiente, la democracia participativa, la justicia social y garantiremos que nadie se lucre por razón de su cargo.

### **Bienes**

Como representantes municipales que somos no utilizaremos la institución en beneficio nuestro o de nuestros conocidos o familiares.

Tampoco aceptaremos regalos que sobrepasen los usos y costumbres de la simple cortesía por parte de entidades o personas. Aplicaremos este mismo principio para todas las personas con cargo de confianza del Gobierno del Ayuntamiento de Hondarribia.

Haremos una declaración jurada del patrimonio personal para controlar y evitar cualquier enriquecimiento personal.

Formularemos una declaración sobre causas de posible incompatibilidad y sobre cualquier actividad que nos proporcione o nos pueda proporcionar ingresos económicos.

Se trasladarán al Registro de bienes e intereses los cambios patrimoniales o de actividades que tengan lugar a lo largo de la legislatura, en el



gehienera lau hilabeteko epean.

Udal hautetsi garenez gure irabaziak publiko egingo ditugu herritarrek ezagutu ahal izan ditzaten.

Irabaziak bere osotasunean argitaratuko ditugu, bai udal ordezkariak bai konfiantzazko karguenak ere. Gure ordezkarietatik jaso ditzakegun bestelako ordainak ere publiko egingo ditugu.

Udal ordezkarien ordainsaria eta konfiantzazko karguena dedikazioaren arabera izango da, kontuan izanik Hondarribiaren tamaina, kudeatu beharreko aurrekontua, ardua, Udalaren egoera finantziera eta herrialdearen egoera sozioekonomikoa.

Gobernuko kideek erabateko gastu politika soila eta zuhurra bermatuko dugu.

### **Justizia soziala**

Proposatzen den gizarte eraldaketa aurrera eramango duen garapen eredu integral batean oinarrituz, helburu honekin bateragarriak izango diren neurri politikoak martxan jarriko ditugu. Eta egindako lanaren barne kontrolerako bitartekoak jarriko ditugu, zeinak pertsonen oinarritzko beharrak asebetetzea helburu duten bitarteko eraginkorrak izango diren.

Gizarteratzearen alde lan egingo dugu, bai eta hiri orekaren alde Hondarribia osatzen duten auzoen arteko hurbilketa bultzatzeko.

Gizonezko eta emakumezkoen arteko desberdintasunak gainditzeak irtenbide partzialetatik eta neurri zehatzetatik aldentzea dakar, emakumeen eskubideen alde lan eginez eta genero parekidetasuna bultzatuz.

plazo máximo de cuatro meses desde que se produzcan.

Las remuneraciones de los cargos electos serán publicadas para conocimiento de la ciudadanía.

Publicaremos las retribuciones íntegras, así como las compensaciones económicas que percibamos por la representación desempeñada con motivo de nuestro cargo, de los cargos públicos electos y personal de confianza de las instituciones.

El salario de los cargos electos, así como los cargos de designación directa, se establecerá en función de la dedicación, teniendo en cuenta el tamaño de la ciudad, el presupuesto a gestionar, la responsabilidad adquirida, la situación financiera del Ayuntamiento y el contexto socioeconómico del territorio.

Los miembros del equipo de gobierno actuaremos de acuerdo con los criterios de austeridad y prudencia de nuestra política de gastos.

### **Justicia social**

Propondremos medidas políticas que sean compatibles con la transformación social a la que aspiramos en base a un modelo de desarrollo integral. Asimismo, pondremos mecanismos de control del trabajo realizado que aseguren la satisfacción de las necesidades más básicas de la ciudadanía.

Trabajaremos a favor de la inclusión social y el equilibrio territorial, en particular entre los barrios que conforman Hondarribia.

La superación de las diferencias entre hombres y mujeres supone alejarse de las soluciones parciales y medidas concretas, trabajando por los derechos de las mujeres y promoviendo la igualdad de género.



Hiri politikaren lehentasunezko helburuetan sartuko dugu aldaketa klimatikoaren aurka egitea, garapen jasangarri eta ingurumenarekiko orekatua eta hiriren antolaketa arrazionala.

### **Bizikidetzeta eta normalkuntza politikoa**

Bakean, segurtasunean eta nazioarteko zuzenbidean, giza eskubideen eta funtsezko askatasunetan oinarritutako bizikidetzeta bermatuko dugu gobernu modura, aniztasunetik, maila pertsonalean zein kolektiboan, garapen justu eta zuzen baten alde lan eginez.

Soilik bide eta bitarteko politiko, baketsu eta demokratikoekin jarduteko gure konpromisoa tinkoa da. Honek, eskura ditugun bitarteko legitimo guztien bidez aritzea dakar, edozein giza eskubideren aurka burutu daitekeen inolako eraso edo bortxazko ekintza eta jardueraren kontra, eta helburu politikoak lortzeko biolentzia baztertzea suposatzen du.

Elkarrizketa, negoziazioa eta akordioa da lanerako metodoa. Hori posible izan dadin gure herriko gatazka politikoaren arrazoiak aztertuko dira, interpretazioen arteko desadostasunak, interes bateragarriak, oztopoak, eta faktore horiek guztiak kontuan izanik, akordioa erraztu dezaketzen prozesuak jarriko dira martxan.

### **Aniztasun politiko eta mediatikoa**

Talde Politikoek egoitza izango dute udalean. Gobernuak euren esku jarriko ditu materialak, aurrekontuak ahalbidetzen duen neurrian.

Hiriko informazio eta komunikazio bideetan askotariko ikuspuntuak agertzearen alde egingo da.

### **Eraginkortasuna**

Gure jarduera politikoak eraginkorrak izan

Incluiremos entre los principales objetivos de las políticas locales la lucha contra el cambio climático, el desarrollo sostenible, la protección del medio ambiente y la ordenación racional del territorio.

### **Convivencia y normalización política**

Como Gobierno garantizaremos la convivencia basada en la paz, la seguridad y el derecho internacional, los derechos humanos y las libertades fundamentales, desde la diversidad, tanto personal como colectivas, trabajando por un desarrollo justo y sostenible.

Adoptamos el firme compromiso de que nuestra actuación política se desarrollará exclusivamente por las vías políticas pacíficas y democráticas. Esto supone que actuaremos, con todos los medios legítimos a nuestro alcance, en contra de cualquier vulneración de los derechos humanos o contra cualquier ataque o acción violenta ejercida para lograr objetivos políticos.

Nuestro método de trabajo es el diálogo, la negociación y el acuerdo. Para que eso sea posible trataremos de resolver las causas del conflicto político, los desacuerdos entre las diferentes interpretaciones, los intereses que puedan confluir, los obstáculos, y tomando en cuenta todos esos factores activaremos procesos que puedan facilitar los acuerdos.

### **Pluralidad política y mediática**

Los diversos Grupos Políticos dispondrán de un despacho en dependencias municipales. El Gobierno pondrá a su disposición los medios materiales que permita el presupuesto.

Se favorecerá la presencia plural en los medios locales de información y comunicación.

### **Eficiencia en la gestión**

Regirán nuestras actuaciones la eficiencia, la



daitezen saiatuko gara, Hondarribia gaurkotzeko balio dutenak eta herritarren zerbitzura bideratzen direnak.

Elkarrizketa iraunkorra izango dugu gizarte eragileekin, auzo elkarteetako ordezkariekin, administrazioko langileekin eta sindikatuekin, udalak ematen dituen zerbitzuak modu eraginkorrean emateko konpromisoa indartzeko.

### **Gardentasuna**

Udal ordezkari garez gure jardun politikoa erabat publikoa izango da, eta kudeaketa gardena.

Herritarren eta Gobernuaren arteko informazio eskubidea bermatuko dugu, herritarren eta Sail bakoitzaren artekoa ere bai, informazio teknologiak eskaintzen dituzten aukerak baliatuz eta hauen erabilpena sustatuz.

Iradokizunak eta kezak egiteko mekanismoak indartuko ditugu, gardentasuna, parte hartzea eta herritarrekin komunikazioa hobetzeko.

Udal Gobernuak oposizioko kideekin bilera sarriak egiten saiatuko da, gobernu ekimen eta proiektuen berri emateko, akordioak errazteko eta Toki-Administrazioa modu anitzagoan kudeatzen saiatzeko.

Arau orokor gisa ohiko Udalbatzak bi hilean behin egingo dira.

Lortzen diren akordioen baitan, Udalak ordezkariak duen erakunde eta elkarteetako kide izango dira oposizioko zinegotziak.

Udal laguntzak jasotzeko prozedurak xehetasunez argitaratuko dira, jasotzailea eta zenbatekoak jarrita, eskatzaileen izaera

modernización de la Ciudad, y el buen servicio a la ciudadanía.

Promoveremos el diálogo constante con los sectores sociales, agentes relevantes, representantes de las asociaciones vecinales, trabajadores de la administración y organizaciones sindicales, incentivando el compromiso con la eficiencia en la prestación de los servicios públicos locales.

### **Transparencia**

Siendo como somos representantes municipales, nuestra actuación política será siempre pública y la gestión transparente.

Aseguraremos el derecho a la información entre la ciudadanía y el Gobierno, así como entre la ciudadanía y cada departamento, aprovechando al máximo las tecnologías de la información, a cuya utilización se contribuirá decididamente.

Reforzaremos los mecanismos para la formulación de Sugerencias y Reclamaciones como medio de profundizar en la transparencia, la participación y la comunicación con la ciudadanía.

El Gobierno Local mantendrá reuniones periódicas con la oposición, para dar cuenta de las iniciativas y proyectos, así como para facilitar los acuerdos y la deseable gobernabilidad de la Administración Local.

Como norma general se realizarán Plenos ordinarios cada dos meses.

En virtud de los acuerdos adoptados, se incorporarán concejales de la oposición a las instituciones y sociedades con representación municipal.

Se publicará detalladamente el procedimiento de concesión de subvenciones y ayudas, con determinación de ella cuantía y del beneficiario, y



juridikoa eta haien mendeko taldeen inguruko erabateko gardentasunaz.

### **Herri Partaidetza**

Herritarrei ahotsa eta eragiteko ahalmena emango zaie, gizarte zibilaren protagonismoa indartuz, gobernagarritasuna hobetuz eta instituzioa demokratizatuz, beti ere politika publikoetan herritarren eragina handitzeko helburua izanik.

Demokrazia partehartzailea eta demokrazia ordezkatzailea ez dira kontrajarritako bi aukera, eta biak garatzeko konpromisoa hartzen dugu. Gizarte mugimendu sendoa eta ondo antolatutako gizarte partehartzailea ezinbestekoak dira tokiko benetako demokrazia garatzeko.

Hondarribia harremanduna eta elkarriketa zalea bultzatuko dugu, herritarrak inplikatuaz eta herritarrei zein eragile ekonomiko, politiko, sozial eta kulturei galdegiteko bideak ireki eta bitartekoak jarrita.

Parte hartzeko bitarteko konkretuak jarriko ditugu, proiektu zehatzen inguruan lan taldeak eratuko ditugu eta Aholku Kontseilu Sektorialak hobetzeko ahalegina egingo dugu.

### **Kodea berrikusi eta berrestea**

Udal Gobernu Taldeak ikasturte politikoaren hasieran berrikusiko du kode hau Tokiko Gobernu Batzarraren saio batean eta honekiko konpromisoa berretsiko du.

con máximo nivel de transparencia acerca de las personas jurídicas solicitantes y los grupos de las que dependen.

### **Participación ciudadana**

Se otorgará cada vez más voz y poder a la ciudadanía, reforzando el protagonismo de la sociedad civil, mejorando la gobernabilidad y democratizando la institución, siempre con el propósito de incrementar la presencia y la capacidad de influencia de la ciudadanía.

La democracia representativa y la democracia participativa no son alternativas contrapuestas. Los miembros de este Gobierno nos comprometemos a promover ambas. Un movimiento asociativo sólido y una sociedad participativa y bien estructurada resultan imprescindibles para la profundización de la democracia local.

Fomentaremos una Hondarribia relacional, dialogante, implicando y consultando a la ciudadanía y a los diferentes agentes económicos, sociales y culturales, facilitando los cauces y los medios necesarios.

Crearemos instrumentos concretos, grupos de trabajo en torno a proyectos determinados y trataremos de mejorar los Consejos Asesores Sectoriales.

### **Revisión y ratificación de este código**

El Equipo de Gobierno Municipal revisará y ratificará su compromiso con este código en sesión de la Junta Local de Gobierno al comienzo de cada curso político.

Hondarribian, 2017ko urriaren 26an